



むりょう! FREE! GRATUITO! 免费! Miễn phí!

Japanese Language for Work

しごとのためのほんご

Online Courses / 网课研修 / Khóa học trực tuyến

6月スタート オンラインコース

外国人就労・定着支援研修

Training Course for Promoting Stable Employment of Foreign Residents

外国人就业及稳定就业支援培训

Khóa đào tạo hỗ trợ tìm kiếm việc làm ổn định dành cho người nước ngoài



Ibaraki, Tochigi, Gunma, Saitama, Chiba, Tokyo, Kanagawa,
Niigata, Yamanashi, Nagano, Shizuoka

対象地域：茨城県、栃木県、群馬県、埼玉県、千葉県、東京都、神奈川県、新潟県、山梨県、長野県、静岡県

ざいりゅうしかく / Status of residence / 居留资格 / Tư cách lưu trú

- ・えいじゅうしゃ
- ・にほんじんの
はいぐうしゃ など
- ・えいじゅうしゃの
はいぐうしゃ など
- ・ていじゅうしゃ

- ・Permanent resident
- ・Spouse or child of
Japanese national
- ・Spouse or child of
permanent resident
- ・Long term resident

- ・永住者
- ・日本人の配偶等
- ・永住者の配偶等
- ・定住者

- ・Người cư trú vĩnh viễn,
- ・Vợ chồng của người
Nhật, v.v...
- ・Vợ chồng của người cư
trú vĩnh viễn, v.v...
- ・Người đăng ký thường trú.

もうしこみ / To apply / 报名方法 / Cách đăng ký

●ハローワークでもうしこみ

- ・Apply at "Hello Work"
- ・请在公共职业安定所进行咨询、
办理申请手续
- ・Đăng ký tại Văn phòng ổn định
việc làm "Hello Work"



- しゃしん 1まい
Photo × 1 / 照片 1/
1 tấm ảnh (3 × 4cm)

- ざいりゅうカードまたはパスポート
- ・Residence card (ZAIKYU Card) or
Passport
- ・在留卡或护照
- ・Thẻ lưu trú hoặc hộ chiếu



『ハローワーク』
"Hello Work"
じょうほう

●レベルチェック テスト

- ・Placement Test
- ・日语水平测试
- ・Bài thi kiểm tra trình độ



けんしゅうスタート
Training Begins / 进修开始
Bắt đầu khóa đào tạo

●もうしこみが
おおいコースは
はやくうけつけ
をおわります!

・ In the event we receive
many applications, we
may terminate the
application process early.

・ 申請人数多时,
可能暂停受理申请。

・ Việc tiếp nhận đăng ký
có thể sẽ kết thúc trong
trường hợp số người
đăng ký quá đông

コース Course No.	レベル Level 等級 Trình độ	コースきかん、にちじ※ Course Period, Times 培训期间、课程表 Thời gian khóa học ※じしゅがくしゅうのじかんとふくみます。		もうしこみしめきり Application Deadline 申请最后期限 Hạn đăng ký	※レベルチェックテスト (筆記)のごあんない ・ Notice of the (Writing) Placement Test ・ Aviso do Teste de Verificação do nível (Escrito) ・ 水平测试(笔试)的通知 ・ Hướng dẫn bài thi kiểm tra trình độ (Viết)	レベルチェック テスト(会話) Placement Test (Conversation) Teste de Avaliação (Conversaço) 日语水平测试(会话) Bài thi kiểm tra trình độ (Hội thoại)								
126	1	2023/6/13 ~ 2023/8/3		5/19	5/23~5/25	5/31								
		月~金 Mon. - Fri. 周一~周五 Thứ 2 - Thứ 6	8:30 ~ 12:30			9:00~								
127	2	2023/6/13 ~ 2023/8/3				5/12	5/15~5/19	5/31						
		月~金 Mon. - Fri. 周一~周五 Thứ 2 - Thứ 6	8:30 ~ 12:30					9:00~						
128	3	2023/6/14 ~ 2023/8/4						5/12	5/15~5/19	5/31				
		月~金 Mon. - Fri. 周一~周五 Thứ 2 - Thứ 6	8:30 ~ 12:30							9:00~				
129	1	2023/6/6 ~ 2023/8/24								5/12	5/15~5/19	5/24		
		月~金 Mon. - Fri. 周一~周五 Thứ 2 - Thứ 6	18:00 ~ 21:00									18:00~		
130	2	2023/6/7 ~ 2023/8/25										5/12	5/15~5/19	5/24
		月~金 Mon. - Fri. 周一~周五 Thứ 2 - Thứ 6	18:00 ~ 21:00											18:00~
131	3	2023/6/9 ~ 2023/8/29		5/12	5/15~5/19									5/24
		月~金 Mon. - Fri. 周一~周五 Thứ 2 - Thứ 6	18:00 ~ 21:00											18:00~

ちゅういじこう

- 「レベルチェックテスト(筆記)のごあんない」期間(きかん)に JICE から E-mail が とどきます。このきかんに E-mail を かくにんし、レベルチェックテスト(筆記)を かならず うけて ください。きかんに テストを うけないと、レベルチェックテスト(会話)や けんしゅうが うけられ ません。
- コース、きかんなどは かわる ことが あります。レベルチェックテストは かならず うけて ください。テストの けっかで けんしゅうを うける ことが でき ない ことが あります。

注意事項

- JICE 会在“水平测试(笔试)通知”期间发送邮件。在此期间请确认邮件，务必接受水平测试(笔试)。如果在此期间没有应试，则不得接受水平测试(会话)和研修。
- 班级、日期、有时会有变化。为了决定所属班级，请务必参加日语水平考试。如果考试结果与培训课程的水平不相符时，有可能会请您参加下一次以后的培训。

Notes

- You will receive an e-mail from JICE during the period when the Notice of the <Writing> Placement Test is issued. Check your e-mail and be sure to take the <Writing> Placement Test during this period. Please note that if you do not take the test during this period, you may not take the <Conversation> Placement Test or participate in the program.
- Those course/course period may be changed. All participants are required to take the placement test to determine Japanese level. Please note that if the test results indicate that none of the course levels would be appropriate for your level, you may be asked to participate in upcoming courses instead.

Điểm cần lưu ý

- Email từ JICE sẽ được gửi đến trong khoảng thời gian “Hướng dẫn bài thi kiểm tra trình độ (thi viết)”. Hãy đảm bảo đọc email trong khoảng thời gian này và tham gia bài thi kiểm tra trình độ (thi viết). Nếu không tham gia bài thi trong khoảng thời gian này, bạn sẽ không thể tham gia bài thi kiểm tra trình độ (hội thoại) cũng như không thể tham gia khóa đào tạo.
- Khóa học, thời gian, địa điểm, v.v... có thể bị thay đổi. Cần phải làm bài thi kiểm tra trình độ. Có trường hợp không được tham gia khóa học do kết quả của bài thi kiểm tra này.